

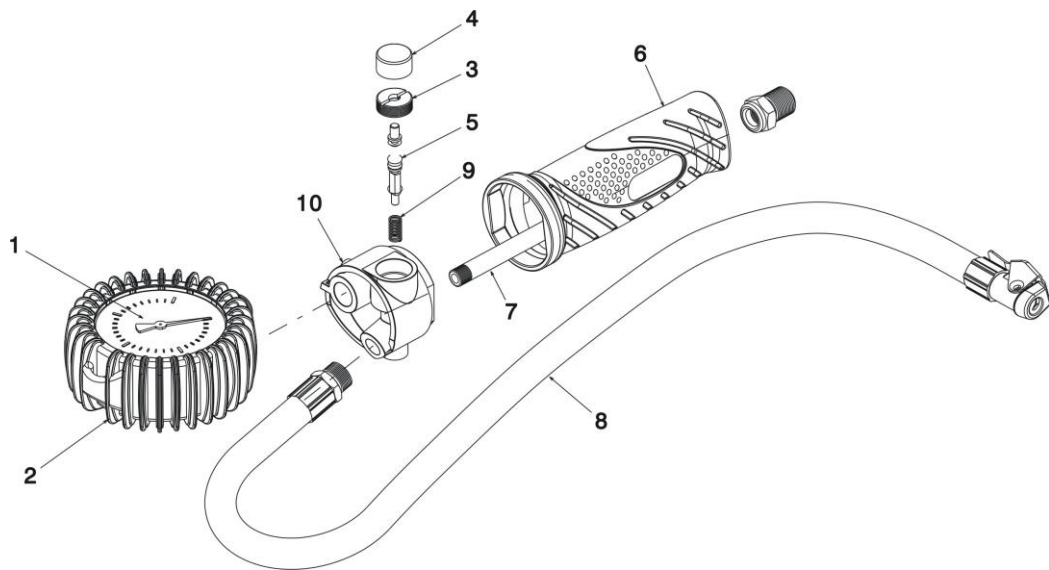
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - ÖVERENSSTEMMELSESEKRLÄRUNG - ΑΗΑΔΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZÁS - CONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOSCI - INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELE - VAATIMUSTENMUKAISUVAKUTUS - VASTAVUDEKLARAATIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAVĀ O SKLADNOSTI - ΑΤΙΤΙΚΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ - VYHLÁŠENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBI.	
La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinada sociedade - Niže podepsaná firma - Undertegnede selskab - Η υπογεγραμμένη εταιρεία - Az alulírott társaság - Ondergetekende - Selskapet - Нiзекзасанная фирма - Subsemnată societate - Niżej podpisana spółka - Undertecknade foretag - Allekirjoittanut yhtiö - Vastutav firma - Apakšā norādītais uzņēmums - Podpisano podjetje - Zemāru pasirašīti bendrovi - Dolupodpisana spoločnosť - Id-ditta hawn taht imsemmija:	
Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 – 36072 – Chiampo (VI) - ITALY	
DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO: Pistola di Gonfiaggio Mod. 25/E è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). DICHIARA INOLTRE: che sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014.	
HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Tyre inflating gun mod. 25/E conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC), AND MORE OVER DECLARES: that the following standardized regulations were applied: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). The format of this declaration conforms with regulation EN 45014.	
DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola de inflado Mod. 25/E es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA ADEMÁS: Que se han aplicado las siguientes normas armonizadas: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014	
DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola de Encher Pneus com Manômetro Mod. 25/E está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA TAMBÉM: Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.	
Erklärer helt under eget ansvar at produktet: Dækpumper Mod. 25/E stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/ EF) ERKLÆRER DERUDOVER: At de følgende henførende normer er overholdte: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014-normen.	
SAJÁT KIZÁRÓLAGOS FELELŐSSÉGE ALATT KIELENTI, HOGY TERMÉKE: A 25/E típusú pisztoly gumihabroncs-töltő megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYELV). EMELETT KIELENTI, hogy a következőkben hivatalosan harmonizált szabványok kielitik alkalmazását: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírtanyozatnak.	
ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : Luftpåfyller for bildekk model 25/E er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EF). ERKLÆRER DESSUTEN: at følgende harmoniserede standarder anvendes: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). Modellen denne erklæringen gælder for, er i samsvar med forskriften EN 45014.	
DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Pistolul pentru umflare Mod. 25/E este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARĂ DE ASEMENEA: că au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). Modelul prezentei declarații este conform cu prevederile conținute în norma EN 45014.	
INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Luftpåfyllare tryckluft Mod. 25/E överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektiv (EU-DIREKTIV 2006/42). FÖRKÄRLAR DESSUTOM: Att följande överensstämmande normer har blivit tillämpade: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014	
DECLARAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Pistol rehvide pumpamiseks, Mudel. 25/E vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL). DECLARAREERIB peale selle, et on järgitud alloodud harmoneiseritud standardeid: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). Käsitseleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.	
POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Pistola za polnjenje pneumatik model 25/E ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). POLEG TEGA IZJAVLJA: da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). Model iz te izjave ustreza predpisom normativa EN 45014.	
VYHLASUJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK: Pistól pre hustenie pneumatik Mod. 25/E zodpovedá predpisom smernice o strojnóm zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). OKREM TOHO VYHLASUJE: že boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN-414(. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6). Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014.	
Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von - Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivio tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por – Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο του συντάσσεται από – A dokumentumot kiállította – Technische fiche samengesteld door – Kontaktskjema basert på – Technickáschéma dokumentovaná zapložená – Fisa tehnica emisa de – Opracowanie technicze przez - Teknisk fil sammanställt av - Teknisen tiedon toimittaja - Tehniline toimitus, mis koosnust - Tehnikas dokumentācijas aizpildņa - Tehniska dokumentacija pripraviļņava - Tehniskāji dokumentācija apkopo - Technickú dokumentáciu vypracoval - I-kiieb tekniku kompilat min	
Luogo - Platz - Place - Lieu - Lugar - Local - Misto - tset - Tomografia - Hely - Plaats - Sted - Mecro - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vietä - Kraj - Vietä - Miesto - Post	
Nome - Name - Name - Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Όνομα - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi - Name - Ime - Name - Meno - Isem	
Posizione - Position - Position - Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozicija - Functie - Stilling - Должность - Pozste - Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostija - Delovno mesto - Nostija/Pozicija - Kariga	
Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba - Teknik chef - Τεχνικός Διευθυντής - Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktsansvarlig - Technisckvarlig direktør - Responsabil tehnic -Dyrektor Techniczny - Teknik chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehnikais - direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Directeur Technical	
Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πρoφροσων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger Juridisk representant – Уполномоченный - Un Procurist - Pelnomocnik – Firmatecknare - Valtutettu asiamies Volitatud isik - Pihvargotra persona - Zastopnik - Igaltoinisk - Splnomocnený zástupca – Avukat :	
Chiampo (VI) ITALY Giampietro Taglier Chiampo (VI) - 24/04/2018 	



25/E



- (IT) **PISTOLA DI GONFIAGGIO**
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione
- (DE) **REIFENFUELLER**
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (FR) **PISTOLE DE GONFLAGE**
Manuel d'utilisation et d'entretien
- (PT) **PISTOLA DE ENCHER PNEUS COM MANÓMETRO**
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (DA) **DÆKOPPUMPER**
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (HU) **PISZTOLY GUMIHABRONCS-TÖLTŐ**
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NO) **LUFTPÅFYLLER FOR BILDEKK**
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) **PISTOL PENTRU UMFLARE**
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (SV) **LUFTPÅFYLLARE TRYCKLUFT**
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) **PŪSTOL REHVIDE PUMPAMISEKS**
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (SL) **PISTOLA ZA POLNJENJE PNEVMATIK**
Priručnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) **PIŠTOĽ PRE HUSTENIE PNEUMATÍK**
Priručka na použitie a údržbu
- (EN) **TYRE INFLATING GUN**
Operation and Maintenance Manual
- (ES) **PISTOLA DE INFLADO**
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (CZ) **PISTOLE NA HUŠŤENÍ PNEUMATIK**
Návod k použití a údržbě
- (EL) **ΠΙΣΤΟΛΙ ΦΟΥΞΚΩΜΑΤΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ**
Εγχειρίδιο Οδηγών Χρήσης και Συντήρησης
- (NL) **HET BANDENDRUKMETER**
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (RU) **ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАЧКИ**
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (PL) **MANOMETR DO POMPOWNIA OPON**
Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (FI) **TÄYTTÖPISTOOLI**
Käyttö- ja huolto-ohje
- (LV) **PUMPŠANAS PISTOLE**
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (LT) **PRIPUŠIMO PISTOLETAS**
Naudojimo ir Prižiūrimo Instrukcija
- (MT) **PISTOLA BIEX TONFOH IR-ROTI**
Istruzzjonijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni



Pos.	Codice	Particolare	
1	BM068009	Manometro (0 ÷ 10 bar / 0 ÷ 140 psi)	25/E
	BM068411	Manometro (0 ÷ 12 bar)	
2	BE068008	Coprimanometro 25/E	

Pos.	Codice
3	BS068111
4	BH068329
5	BH068112
6	BE068689

Pos.	Codice
7	BT068076
8	AH061305
9	BA068114
10	BH068336

DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - TEHNIKA XAPAKTHPHTIKA - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA TEHNIЧECKИE ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZIONI TEKNICA						
Pressione di lavoro			da		a	
Arbeitsdruck	Work pressure	von	from		bis	to
Pression de service	Presión de trabajo	de	de		à	a
Pressão de trabalho	Provozní tlak	de	od		a	do
Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	fra	από	0	til	έως
Működési nyomás	Bedrijfsdruk	tól	van		ig	tot
Arbejdstrykk	Рабочее давление	fra	от		til	до
Presiune de funcționare	Nateženie robocze	de la	od	0	přiná	la do
Arbetstryck	Toimintapaine	från	mistä		till	mihin
Töörõhk	Darba spiediens	alates	no		kuni	līdz
Delovni tlak	Darbo slėgis	od	nuo		do	iki
Pracovný tlak	Pressa	od	minn		do	sa
Dimensioni						
Abmessungen	Dimensions					
Dimensiones	Dimensiones					
Dimensões	Rozměry					
Mål	Διαστάσεις					
Méret	fmetingen					
Mål	Размеры					
Dimensiuni	Wymiary					
Mått	Mitat					
Mõõdud	Gabariti					
Mere	Išmatavimai					
Rozmery	Dimensjoni					
		mm			250 x 85 x 65	
					Lunghezza tubo gomma 500 mm. 500 mm. rubber hose Longueur tuyau en caoutchouc 500 mm.	
Peso Netto						
Nettogewicht	Net Weight					
Poids net	Peso Neto					
Peso Líquido	Váha netto					
Nettovægt	Καθαρό βάρος					
Nettó súly	Nettogewicht					
Nettovekt	Bec Herro					
Greutate Neto	Ciężar netto					
Nettovikt	Nettopaino					
Nettokaal	Neto svars					
Neto teža	Svoris Neto					
Hmotnosť Netto	Toqol					
					kg	0.422
					lb	0.932
MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO						
MAX. BETRIEBSDRUCK						
PRESSION DE SERVICE MAXIMALE						
PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO						
MAKSIMALE ARBEJDSTRYK						
MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS						
MAKS. ARBEJDSTRYKK						
PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE						
MAXIMALT DRIFTSTRYCK						
MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK						
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK						
MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK						
						10 bar
						140 psi